

**Inhalt:**

- Seite 1:** Willkommensgruß, aktuelle Umfrageergebnisse  
**Seite 2:** docuglobe auf der HMI und der tekcom-Frühjahrstagung, Modularisierte Dokumentation – was, wie und warum?  
**Seite 3:** XML in Verbindung mit docuglobe und Word 2003  
**Seite 4:** Globale Nutzbarkeit von docuglobe, Kunden-News, Impressum

**Herzlich Willkommen zur zweiten Ausgabe der „global news“ -****dem Newsletter für unsere Kunden, Partner und Interessenten**

Nach einer kürzlich vom Fachverband VOI (Verband Organisations- und Informationssysteme e.V.) durchgeführten Mitgliederbefragung entscheiden sich rund ein Drittel der Unternehmen für ein Informations-Management-System, um ihre Arbeitsprozesse zu optimieren. Als zweitwichtigstes Argument wurde eine Optimierung des Kundenservices genannt.

Als Gründe, warum sich Unternehmen gegen ein Informations-Management-System entscheiden, wurde am häufigsten ein genereller Stopp bei Investitionen in die IT genannt.

Ist das nicht ein Widerspruch? Mit geeigneten Softwareprodukten können Prozesse nachhaltig optimiert werden. Wird IT-Investitionen grundsätzlich ein Riegel vorgeschoben, ohne deren Effizienz zu prüfen, entsteht ein Teufelskreis: Die Arbeitsproduktivität stagniert, was sich auf das Geschäftsergebnis auswirkt, die Investitionsbereitschaft sinkt weiter, bis letzten Endes gar kein Geld für neue Technologien vorhanden ist.

Es ist an der Zeit, diesen Teufelskreis durch den Einsatz von unterstützenden Softwarelösungen zu unterbrechen. Sie soll den Mitarbeiter entlasten, interne Prozesse optimieren und den Kundenservice verbessern.

Für den Bereich der Dokumentationserstellung bedeutet dies:

- ✓ Zeitersparnis bei der Dokumentenerstellung und deren -Verwaltung
- ✓ Reduktion der Übersetzungskosten
- ✓ Steigerung der Textqualität
- ✓ Schnelleres Wiederfinden von vorhandenen Inhalten.

**Oder kurz gesagt: Mehr Zeit für das Wesentliche!**

Mit unserer Softwarelösung docuglobe bieten wir Ihnen eine Softwarelösung, die Sie bei der Umsetzung dieser Ziele unterstützt. Dies gelingt durch die Organisation von qualitätsgesicherten Inhalten (Texten und Grafiken) in einer Datenbank, auf die dann Ihre Mitarbeiter zugreifen, um unterschiedliche Dokumente zu erstellen und medienübergreifend zu publizieren.

Dass das keine Utopie ist, belegt eine unter unseren Kunden aktuell durchgeführte Befragung: Demnach konnten docuglobe-Anwender ihren Zeitaufwand für das Erstellen von Technische Dokumentationen, Angeboten und Verträgen, Qualitätshandbüchern und anderen umfassenden Dokumenten um circa 35 % Prozent reduzieren. Mit dieser Zeitersparnis ist ein Return on Investment garantiert.

**Überzeugen Sie sich selbst!** Wir freuen uns auf Ihren Besuch auf der HANNOVER Messe oder der tekcom-Frühjahrstagung in Freiburg.

Ihr Ulrich Pelster,

Geschäftsbereichsleiter global document solutions der technotrans AG



**Auf einen Blick:**

- XML-Fähigkeit von Word
- XML und Word 2003

- docuglobe und XML
- medienübergreifend Publizieren

- bekannte Arbeitsoberfläche

## XML in Verbindung mit docuglobe und Word 2003

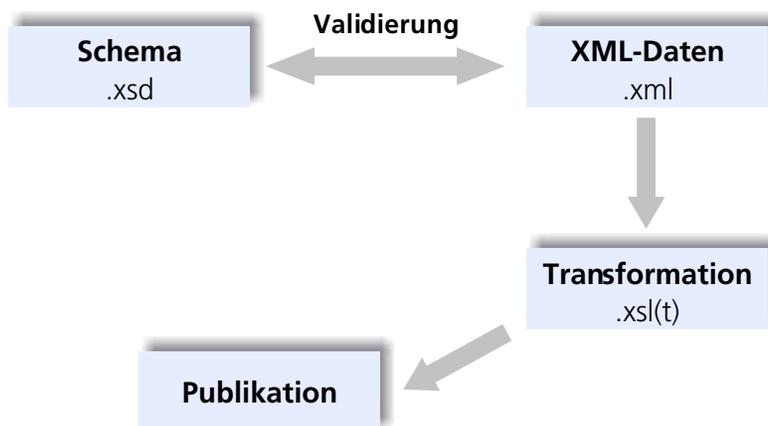
Die Fachpresse hat XML (Extensible Markup Language – zu deutsch: Erweiterbare Auszeichnungssprache) gefeiert, als sei damit ein völlig neues IT-Zeitalter angebrochen. Nicht ganz zu Unrecht, denn zweifellos hat XML das Zeug, entscheidende Impulse zu geben. Allerdings sollte man hinzufügen, dass XML nichts Neues ist, sondern eine Untermenge von SGML, das seit 1986 international standardisiert ist. Eine XML-Datei macht ohne das Zusammenspiel mit weiteren Dateien keinen Sinn, da in der XML-Datei selbst lediglich Daten gespeichert werden und Definitionen, Layout, Attribute usw. in entsprechenden "Steuerdateien" liegen sollten.

### XML und Word 2003

Mit den entsprechenden Einstellungen sowie einem entsprechenden Schema ist Word 2003 in der Lage "echtes" XML zu erzeugen (das XML ist beispielsweise "sauberer" als das von FrameMaker erzeugte).

Und: Word eignet sich hervorragend für die Integration in datenbankbasierte Anwendungen und die Entwicklung individueller Interfaces, die die XML-Funktionalitäten für professionelle Anwendungen zum Beispiel im Bereich der Technischen Dokumentation nutzen.

docuglobe kombiniert dabei die Stärken von Word mit der Idee, über die Modularisierung



### XSD

Die Schemadatei beinhaltet die "DTD" (Document Type Definition) sowie weitere Steuerungselemente (Regeln, Abhängigkeiten, Vorgaben usw.). Im weitesten Sinne kann man von einer "erweiterten DTD" sprechen.

### XML

Die XML-Dateien beinhalten die eigentlichen Daten (Inhalte).

### XSL

Die XSL- bzw. XSLT-Dateien beinhalten die notwendigen Filter und Layoutinformationen.

von Dokumenten und deren Inhalten ein einfaches und dennoch leistungsfähiges Tool für die Technische Dokumentation zu entwickeln. Die Mitarbeiter arbeiten weiterhin in ihrer gewohnten Desktop-Anwendung, während die systematisch strukturierten Dokumente und deren Inhalte in einem separaten Verwaltungsbereich organisiert werden. Auf diese Weise lässt sich auch ein ausgefeiltes Sprachenmanagement aufbauen, um die mehrsprachigen Module in einem einzigen System zu bearbeiten und zu verwalten. Wichtig zu wissen ist außerdem, dass docuglobe das Arbeiten mit sämtlichen Output-Möglichkeiten unterstützt und somit auch eine "reine XML-Lösung" abbilden kann. □



**Auf einen Blick:**

- Globale Nutzbarkeit von docuglobe
- Dokumente nach dem Stücklistenprinzip erstellen
- Vielfache Einsatzgebiete
- docuglobe im Angebots- und Vertragswesen
- docuglobe im Qualitätsmanagement

## Globale Nutzbarkeit von docuglobe

Ursprünglich haben wir „unser“ docuglobe für den Einsatz in der Technische Dokumentation entwickelt. Mittlerweile findet die Software in zahlreichen Unternehmensbereichen Anwendung. Hier sind einige Beispiele:

- QM (Arbeits-, Verfahrens-, Prüfanweisungen etc.)
- Konstruktion, F&E (Konzept-, Projektdokumentation etc.)
- Personal (Stellenbeschreibungen, -ausschreibungen etc.)
- Vertrieb (Angebote, Produktbeschreibungen, Marktanalysen etc.)
- IT (interne IT-Dokumentation, Softwarebeschreibungen etc.)
- Service (Schulungsunterlagen, Serviceinformationen etc.)
- Rechtswesen (Verträge, Vereinbarungen etc.)

die grundsätzlich alle den gleichen Aufbau haben und zu großen Teilen aus immer wieder verwendeten Inhalten bestehen. Mit docuglobe können Sie diese Inhalte einfach per drag & drop zu einem individuellen Angebot zusammenstellen. Die Verwaltung selbst sowie Adress- und Preisinformationen kommen aus dem angekoppelten CRM- und ERP-System.

### Beispiel Qualitätsmanagement

Bei der Erstellung von Verfahrens- und Arbeitsanweisungen gibt es Inhalte, die abteilungsbezogen in verschiedenen Dokumenten immer wieder Verwendung finden. Innerhalb von Prüfanweisungen sind bestimmte Prüfschritte immer gleich. Durch die Modularisierung der Handlungsanweisungen können Sie diese den einzelnen Dokumenten gezielt zuordnen. Müssen Sie beispielsweise eine Handlungsanweisung aufgrund geänderter Prüfmittel anpassen, sind sämtliche damit in Verbindung stehenden Prüfanweisungen ohne weiteren Aufwand aktualisiert. □

### Beispiel Vertrieb

Im Vertrieb werden Angebote geschrieben,

## JÖST vertraut bei der Technischen Dokumentation auf docuglobe



Die JÖST GmbH + Co. KG, ein Hersteller von hochwertigen, innovativen Anlagen zur Aufbereitung von Schüttgut, setzt für die Herstellung und Verwaltung ihrer Technischen Dokumentationen künftig die Software docuglobe des Geschäftsbereiches global document solutions der technotrans AG ein.

Das Unternehmen erwartet von der Investition erhebliche Kosteneinsparungen und mehr Transparenz im Bearbeitungsprozess. □

Lesen Sie weiter unter:

[http://www.documanager.de/magazin/news\\_h11083\\_joest\\_vertraut\\_bei\\_der\\_technischen.html](http://www.documanager.de/magazin/news_h11083_joest_vertraut_bei_der_technischen.html)

### docuglobe-Termine im April 2005:

- 11.04. bis 15.04.2005  
Hannover Messe
- 14.04. und 15.04.2005  
tekomp - Frühjahrstagung  
in Freiburg
- 20.04.2005 um 18:00 Uhr  
Informationsveranstaltung der  
itl-Akademie in München  
([www.itl.de](http://www.itl.de))

**Impressum:**

Herausgeber:  
global document solutions,  
Geschäftsbereich der technotrans AG  
Robert-Linnemann-Straße 17  
D-48336 Sassenberg  
Tel.: 02583 / 301 - 0  
Fax: 02583 / 301 - 30  
[www.docuglobe.de](http://www.docuglobe.de)

Redaktion:  
good news! GmbH  
[www.goodnews.de](http://www.goodnews.de)

Newsletter bestellen oder abbestellen  
per E-Mail an [newsletter@docuglobe.de](mailto:newsletter@docuglobe.de)

.....  
docuglobe ist ein eingetragenes Warenzeichen der technotrans AG. Alle übrigen Produktbezeichnungen sind Schutzmarken der jeweiligen Unternehmen